

# Дорогу новому, передовому!

В поездках по области, когда встречаешься с шахтерами, металлургами, химиками, строителями, колхозниками, тружениками иными профессиями, — всякий раз видишь, как неиссякаемы родники народной инициативы, какие замечательные возможности и перспективы открыты перед нами. Были, скажем, на этой шахте, на заводе, в селе всего лишь месяц назад, а ныне глядишь — сколько нового появилось здесь за короткое время! И так всегда.

В нашей стране есть все условия для осуществления новаторских, творческих замыслов каждого человека. Советское государство не жалеет средств ни то, чтобы поддержать новые, передовые, использовать предложенные изобретателям и рационализаторам на благо народа. В прошлом году только 435 тысяч учтенных предложений дали стране 4.400 миллионов рублей экономии. За один только год! А ведь новаторские поиски изо дня в день усиливается, приобретают все больший размах и глубину.

Новое порою не так уж ярко броско, заметно с первого взгляда, но оно есть, надо только внимательно всмотреться в окружающее. Обязанность руководителя — большого и малого — замечать, воссторожить, оценивать, изучать и всячески поддерживать ростки нового, передового. Особенной поддержки заслуживают те начинания, которые помогают решать самые сложные и трудные проблемы производства и экономики, помогают изживать так называемые «узкие» места, какие есть на любой шахте, в любом заводе, колхозе, в каждом районе и каждой области. Не устрии этих «узких» мест, иной раз не удается расширить наступление на широком хозяйственном фронте.

Творческая мысль передовых рабочих, инженеров, техников как раз неустранно работает над решением самых коренных, самых насущных задач: повышение производительности труда, эффективное использование богатейшей техники, какую сегодня располагают промышленность, транспорт, сельское хозяйство. Новаторы показывают хозяйственным партийным руководителям, что нужно сделать, чтобы народное хозяйство развивалось интенсивно и гармонично.

Я всегда испытываю чувство удовлетворения, когда вспоминаю об одном важном почине в Донбассе, который был горячо поддержан руководителями работниками Донецкой железной дороги, получив всемирное признание, принес государству большую пользу. Это — почин старшего машина депо Попасная Ивана Иванова. Он предложил считать основным показателем в соревновании машинистов не пробег паровоза независимо от выполненной им работы, а его производительность. Иными словами, он предложил считать высокий стачный пробег с вождением тяжеловесных поездов.

К части руководителей отделения дорожи, они сразу же разглядели в этом предложении огромный экономический эффект и всемерно поддержали новатора. В соревнование за высокую производительность паровоза были вовлечены работники всех служб: путейцы, вагонники, паровозники.

В первый же месяц локомотив новатора выполнил работу, второе превысившую плановое задание. В минувшем году бригада тов. Иванова перевезла дополнительную 14.000 тонн грузов и сэкономила столько топлива, сколько требуется паровозу на месяц. У машиниста-новатора нашлось немало последователей. Задолго до отделения было погружено и перевезено сверх плана около 5.000 вагонов угля, металла, строительных материалов, продовольственных товаров и иных грузов народного потребления и получена прибыль в размере 1.900.000 рублей.

Казалось бы, что еще нужно машинисту и руководителям отделения? Но они оказались людьми, ясно понимающими значение передового опыта для всего народного хозяйства. Новое, прогрессивное, рожденное усилиями целого коллектива, они решили сделать достоянием всех железнодорожников Советского Союза. Руководители депо Попасная и отделения дороги тщательно изучили и обобщили опыт новатора, работники Харьковского института инженеров железнодорожного транспорта помогли им в этом. И вот теперь последователей Иванова можно найти на всех железнодорожных дорогах нашей Родины.

Жизнь трудового Донбасса богата примерами, когда хозяйственны и партийные руководители проявляют по-настоящему государственный подход к инициативе новатора. Так было, например, с почином бригады проходчиков Ивана Побояк с шахты № 1—2 имени Мельникова треста «Лисичанскуголь». Пользуясь при бурении шпуров на взрывных работах винтовыми сверлами длиной до 4—5 метров вместо обычных двухметровых, он ускорил ведение горных работ более чем в два раза. Почки Ивана Побояк, получивший крепкую поддержку администрации и партийного комитета шахты, подхватили другие бригады. Добыча угля на шахте возросла на сотни тонн в сутки.

Такой же успех имел и почин водителя угольного комбайна шахты № 1—2 «Гор-

ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ!

# ЛИТЕРАТУРНАЯ ГАЗЕТА

№ 114 (3298)

Четверг, 23 сентября 1954 г.

Цена 40 коп.

## Великий праздник китайского народа

Навсегда войдет в многовековую летопись истории китайского народа 1954 год. Он войдет в эту летопись, как вошел год 1949-го, когда 1 октября над древним Пекином под орудийные зарлы взвилось пятизвездное алого знамя Китайской Народной Республики.

Земля, политая кровью, дает могучие всходы. Не прошло даром бесчисленные жертвы геройской борьбы китайского народа. Конституция Китайской Народной Республики, принятая 20 сентября Всекитайским собранием народных представителей, воплотила в себе мечты и надежды многих поколений китайского народа, его историческую опыт. Она закрепила плоды длительной борьбы народа за национальную независимость, демократию и социализм.

Мы читаем статьи и параграфы Конституции. В них мудрая дивность и молодость нового Китая. Сквозь десятилетия встают перед нами борцы за лучшую жизнь народа, герои Кантонской коммуны и коммунисты Нанкина, герой Великого похода через «десять тысяч гор» и строители Ианьана — кузницы революционных кадров, тысячи и тысячи патриотов.

Под руководством Коммунистической партии Китая народ одержал историческую победу в народной революции, навсегда избавился от векового колониального гнета. Разбиты оковы феодальных отношений. Китайская Народная Республика — ныне единое многонациональное государство, прочно опиравшееся на союз рабочего класса и крестьянства.

Вдохновляемый мудростью Коммунистической партии, китайский народ строит свое подлинно демократическое государство. Всё власть в Китайской Народной Республике принадлежит народу.

Месяцы равны ныне в Китае годам, годы — десятилетиям. Народ меняет лицо страны, успешно осуществляет социалистическую индустриализацию страны и социалистическое преобразование сельского хозяйства.

Мы читаем статьи и параграфы Конституции, и перед нами встают panoramas мира и созидания, где все дышит атмосферой первой китайской пятилетки. К нам доносится не затихающий ни днем, ни ночью шум новостроек. Мы улавливаем гул водопадов на плотинах, обуздавших Янцзы, Хуайхэ, и веселый перепуск молотов на лесах автомобильно-завода, строившегося близ Пекина, грохот составов, мчащихся в, казалось, неприступных горах

Цзяолина, и перекличку тракторов на кооперативных полях Хэбэя. Огненные блески домен Аньшана озаряют стати и параграфы народной Конституции. На них — от свет электрических лампочек в крестьянских хижинах, где еще недавно гнездилась темнота.

Сила и величие Конституции Китайской Народной Республики — в ее исторической правоте. Ее статьи пронизаны революционной страстью и логической стройностью. Каждая строка соответствует кровным интересам наролов Китая, их горячему желанию добиться своей свободы и независимости. В гуманности и человечности, в борьбе о простом человеке — сила величие Конституции.

Сейчас, когда империалистические круги США хотят во что бы то ни стало возвынить платону на пути подчиняющимся к свободе и независимости народов Азии, пример великого Китая, его Конституции вливают новую уверенность в сердца миллионов колониальных рабов в тыхах империалистической системы. Слишком слабы подпоры, которыми реакция пытается удержать обетованное здание колониализма.

В своем стремлении помешать мирному строительству Китая американские империалисты не гнушаются никакими средствами. Они из кожи лезут вон, чтобы не дать Китаю занять подобающее ему место на международной арене, они препятствуют восстановлению законных прав Китайской Народной Республики в ООН.

Напрасные усилия! На весь мир прозвучал в Женеве спокойный и уверенный голос народа, внесшего немалую долю в дело восстановления спокойствия на вытесненной земле. Китайская Народная Республика — ныне важный фактор мира на Дальнем Востоке и во всем мире.

Велик духовный подъем китайского народа в эти дни сентябрь 1954 года. От синих высот Тянь-Шаня до берегов Тихого океана и далекого юга, на границе Бирмы и Вьетнама — праздничная радость царят на древней земле. Праздник и верный друг, всегда готов помочь Китайской Народной Республике в прекрасном деле строительства социалистического государства. Союз и дружба двух великих народов — могущественный фактор мира во всем мире.

Советские люди с глубоким сочувствием следили за тем, с каким мужеством французские трулязики вели борьбу против германской агрессии.

В Англии с каждым днем крепят широкое движение протеста против новых планов вооружения Западной Германии. Во многих городах происходят митинги, демонстрации. На собраниях местных организаций лейбористской партии рядовые члены партии уполномочивают своих делегатов голосовать на предстоящей конференции в Скарборо против вооружения боннских реваншистов.

В самой Германии все более широкие слои населения участвуют в движении против преступных планов Аденауэра и его покровителей.

Все громче и громче раздаются голоса представителей общественности европейских стран, настаивающих на немедленном возобновлении переговоров четырех великих держав по германскому вопросу. В своем заявлении Бюро Всемирного Совета Мира подчеркивает, что «мирное урегулирование германской проблемы должно быть приемлемо для каждой из заинтересованных держав и для самого немецкого народа. Оно должно положить конец расколу Германии, должно не допустить, чтобы Германия была использована как орудие угрозы против кого-либо из своих соседей, и одновременно дать возможность организовать безопасность Европы».

Безопасность не может быть обеспечена путем создания военных коалиций. В интересах мира и безопасности необходимо сотрудничество всех государств, независимо от их политического и общественного строя, необходимо соглашение о всеобщем сокращении вооружений и запрещении оружия массового уничтожения.

Для того, чтобы объединить все силы мира вокруг этих великих задач, Бюро Всемирного Совета Мира, как указывается в заявлении, постановило создать 18 ноября нынешнего года сессию Всемирного Совета Мира. В повестку дня сессии включены важнейшие вопросы, связанные с сохранением мира в Европе, Азии и Латинской Америке. Наряду с этим принято решение о созыве в первом полугодии 1955 года Ассамблеи представителей сил мира всех стран.

Советские люди горячо приветствуют решения сессии Бюро Всемирного Совета Мира. Они кровно заинтересованы в обеспечении всеобщей безопасности, в укреплении международного сотрудничества во имя счастья и будущего человечества.

ЛИТЕРАТОР

## Международные отклики

ПРИЗЫ В К МИРУ

15 сентября в Вене завершила свою работу сессия Бюро Всемирного Совета Мира. В своем заявлении участники сессии подчеркивают, что самоотверженная борьба наролов в защиту мира принесла ощущим успехи. Согласие о перемирии в Индо-Китае положило конец кровопролитной войне, длившейся почти восемь лет; отключение французским парламентом договора о «европейской армии» нанесло серьезный удар силам агрессии, пытающимся возродить германский милитаризм.

Эти крупные события принесли миру новую надежду. «Проводимые Всемирным Советом мероприятия и кампании в защиту мира позволяют призвать народы к действиям и организовать их усилия», — говорится в заявлении, принятом участниками сессии. — Миллионы людей во всех странах по праву гордятся сегодня той ролью, которую они сыграли в этой великой победе».

Но миллионы людей во всем мире знают, что правящие круги США продолжают попытки создания замкнутых военных группировок в Европе, Азии и других районах земного шара. В своем заявлении Бюро Всемирного Совета Мира призывает народы к бдительности, подчеркивая, что над Европой нависла непосредственная угроза — угроза восстановления германской агрессивной армии.

Сейчас, после провала планов «европейского оборонительного сообщества», покровители боннских реваншистов действуют особенно активно. Любой ценой — путем ли непосредственного включения Западной Германии в Атлантический блок или под вывеской Западного союза — правящие круги США и Англии стремятся возродить германский милитаризм. А это усковечило бы раскол Германии, усилило бы напряженность в Европе и гонку вооружений. Горький опыт истории двух мировых войн говорит о том, что политика создания замкнутых военных группировок в Европе неизбежна ведет к войне.

Бюро Всемирного Совета Мира, считая реальность этой угрозы, призывает народы воспрепятствовать перевооружению Германии, в какой бы форме ни под каким предлогом она ни проходила. И здоровые национальные силы в европейских странах ведут из дня в день мужественную, упорную борьбу против возрождения германского милитаризма.

Советские люди с глубоким сочувствием следили за тем, с каким мужеством французские трулязики вели борьбу против германской агрессии.

В Англии с каждым днем крепят широкое движение протеста против новых планов вооружения Западной Германии. Во многих городах происходят митинги, демонстрации. На собраниях местных организаций лейбористской партии рядовые члены партии уполномочивают своих делегатов голосовать на предстоящей конференции в Скарборо против вооружения боннских реваншистов.

В самой Германии все более широкие слои населения участвуют в движении против преступных планов Аденауэра и его покровителей.

Все громче и громче раздаются голоса представителей общественности европейских стран, настаивающих на немедленном возобновлении переговоров четырех великих держав по германскому вопросу. В интересах мира и безопасности необходимо сотрудничество всех государств, независимо от их политического и общественного строя, необходимо соглашение о всеобщем сокращении вооружений и запрещении оружия массового уничтожения.

Для того, чтобы объединить все силы мира вокруг этих великих задач, Бюро Всемирного Совета Мира, как указывается в заявлении, постановило создать 18 ноября нынешнего года сессию Всемирного Совета Мира. В повестку дня сессии включены важнейшие вопросы, связанные с сохранением мира в Европе, Азии и Латинской Америке. Наряду с этим принято решение о созыве в первом полугодии 1955 года Ассамблеи представителей сил мира всех стран.

Советские люди горячо приветствуют решения сессии Бюро Всемирного Совета Мира. Они кровно заинтересованы в обеспечении всеобщей безопасности, в укреплении международного сотрудничества во имя счастья и будущего человечества.

ЛИТЕРАТОР

К 50-летию со дня рождения Н. Островского

Новые издания

В ближайшее время приложение к журналу «Молодой колхозник» выйдет семидесятилитровым тиражом. Новое издание посвящено 50-летию Всемирного Совета Мира. В повестку дня сессии включены важнейшие вопросы, связанные с сохранением мира в Европе, Азии и Латинской Америке. Наряду с этим принято решение о созыве в первом полугодии 1955 года Ассамблеи представителей сил мира всех стран.

Советские люди горячо приветствуют решения сессии Бюро Всемирного Совета Мира. Они кровно заинтересованы в обеспечении всеобщей безопасности, в укреплении международного сотрудничества во имя счастья и будущего человечества.

ЛИТЕРАТОР

## С Конституцией в сердце...

ДИН ЛИН,  
китайская писательница  
Речь на заседании Всекитайского собрания народных представителей

Я слышу неумолкающие песни наших братьев и сестер — представителей национальных меньшинств Китая. Они поют:

В небе ярко горят звезды,  
А в наших сердцах — Конституция

Были в Китае равноправны, А в наших сердцах — Конституция

Как дети одной семьи.

В западной части провинции Хунань я познакомилась с одной пожилой женщиной из народности мю. Эта женщина взяла на себя всю работу по семье, чтобы дать возможность сыну учиться в средней школе национальных меньшинств. Она сказала мне: «Чтобы быть хозяином своей страны, нужно верить в будущее».

Я вижу женщину, которая сказала мне:

— Когда уничтожили гнездо помеников, я стала свободной. Когда установили равенство между мужчинами и женщинами, я вернулась к жизни.



# ПИСАТЕЛЬ И ХУДОЖНИК

Глубокой, плодотворной и удивительной многообразной была связь русской литературы и русского изобразительного искусства в XIX веке. Эта связь отмечена не только большим духовным единства, взаимной заинтересованности в судьбах русского искусства и литературы.

Более четырех веков назад выдающийся русский поэт Александр Блок писал в одной из своих статей: «Писатель должен помнить о живописце, архитекторе, музыканте. Бесчисленные примеры благотворительного для культуры общения у нас нации... Неразлучны в России живопись, музыка, проза, поэзия... Вместе они образуют единый мощный поток, который несет на себе драгоценную пищу национальной культуры».

Знаменитые русские художники оставили нам замечательную портретную галерею выдающихся русских писателей — своих современников. Всем известны портреты Льва Толстого, Достоевского, Тургенева, Салтыкова-Щедрина, Лескова, Некрасова, Гаршина и других, отмеченные глубоким постижением характера каждого из них.

А какие чудесные иллюстрации создали художники прошлого к произведениям русской классической литературы! С каким удивительным совершенством они умели передать пластическое воплощение всей особенности стиля, всю сложность образов литературного произведения. Вспомним известных иллюстраторов творений Гоголя — Агина и Боклевского, пронизавших в самую суть великих произведений, Врублеля, оставившего нам глубокие по страсти и смыслу впечатления позже Лермонтова, и т. д.

Благодарственной была и личная дружба, связывавшая многих писателей и художников. Но личная близость, как и личные размолвки и расхождения, носила характер идеиной, творческой, без всякой привнесенной обстоятельствами счетов друг с другом.

Известно, какое влияние на мировоззрение Александра Иванова оказали его встречи с Чернышевским, Герценом и Огаревым. Они помогли великому художнику освободиться от мистически-религиозных воззрений и привели его под конец жизни к пониманию идеалов революционно-демократического движения.

Творческая близость Брюллова и Шевченко, Гея и Толстого, Левитана и Чехова взаимно обогащала каждого из них.

Общность интересов писателей и художников была столь велика, что многие проповеди живописи тех лет могли бы служить иллюстрациями к тем или иным произведениям литературы. Вспомним картины «На могиле сына» Петрова и роман «Отцы и дети» Тургенева; «Ремонтные работы на железной дороге» Савицкого и «Мысленную дорогу» Некрасова. Эти произведения создавались независимо друг от друга, без всякого взаимовлияния. Но в том и заключалась духовная, творческая близость писателей и художников, что как те, так и другие не откликались на сходные важнейшие темы, на жгучие вопросы современной им жизни.

Удивительно умение передвижников схватить и передать в картине самые острые и глубокие переживания человеческой души. Стояли перед такими картинами и как будто бы читали открытую книгу, поэзию, полную боли и гнева, осуждения и смеши, ненависти и любви, повесть о судьбах человеческих. Только написана эта поэма иным художественным языком — языком зрительных образов. Я бы сказал, что большинство произведений передвижников, да и художников эпохи, предшествовавшей передвижничеству, в этом смысле глубоко литературно и повествовательно. Посмотрите на «Хороньи крестьянин» Петрова, и вы сейчас же почувствуете общность между идеями, мыслями и чувствами Некрасова и Петрова. Картина не является иллюстрацией к какому-нибудь одному про-

изведению поэта, но она «некрасовская» по духу, настроению, по теме. Умение линамино, скрупульно, лаконичными средствами построить сюжет картины и передать в одном запечатленном моменте сложную и разнообразную гамму человеческих переживаний — все это говорит о духовной, творческой близости изобразительного искусства и литературы.

Трудно себе представить хотя одно сколько-нибудь значительное произведение литературы или изобразительного искусства, которое прошло бы незамеченным в среде писателей, так и художников, которое не вызывало бы горячего обсуждения, споров, дружеской критики и желаний. Интерес к творчеству друг друга был очень велик.

Атмосфера исподвольной честности и доброжелательности отнюдь не исключала, а, наоборот, усиливала неизменимое отношение к ошибкам, заблуждениям, недостаткам. Именно эта прямая, честная, исподвольная критика недостатков друг друга — более всего характерна для отношения между русскими писателями и художниками. Именно эта непринужденность и исподвольность заставили Ренина, признававшего огромное достоинство Достоевского, написать в одном из своих писем: «Отдавая полную справедливость его таланту, изобретательности, глубине мысли, я неизменно его убеждался».

Необходимо в пределах одной статьи даже бегло перечислить те постыни многообразные связи, то плодотворное взаимопроникновение, которое оказывали друг на друга литература и изобразительное искусство прошлого века. Сколько интересных творческих замыслов рождалось в беседах, спорах, сколько великих произведений изобразительного искусства мы не знали бы, если бы их сюжеты не были подсказаны художниками писателями.

Советские художники восприняли лучшие традиции передовых художников прошлого. И в наше время есть примеры плодотворной совместной работы некоторых писателей и мастеров изобразительного искусства. Но постоянного творческого сотрудничества, глубокой и живой заинтересованности в своем творчестве мы не знали бы, если бы их сюжеты не были подсказаны художниками писателями.

Советские художники восприняли лучшие традиции передовых художников прошлого. И в наше время есть примеры плодотворной совместной работы некоторых писателей и мастеров изобразительного искусства. Но постоянного творческого сотрудничества, глубокой и живой заинтересованности в своем творчестве мы не знали бы, если бы их сюжеты не были подсказаны художниками писателями.

Если, к примеру, спросить любого писателя, любит ли он изобразительное искусство, он ответит «да». Но любовь эта чисто умозрительная, декларативная. Многие писатели пишут и выступают по вопросам нашего искусства в печати, часто ли они бывают на наших выставках, в мастерских, участвуют ли они в обсуждении наших работ, затевают ли жаркие споры по насущным вопросам нашего искусства? Нет. Может, писатели вообще не любят изобразительное искусство? Этого сказать нельзя. Известно, что многие деятели литературы положительно оценивают, скажем, творчество Ромадина, Кончаловского, Дейнеки, Собиртова, Пластина, Сары Лебедевой, Фаворского и других. Но

это симпатия немая, не активная, не выраженная громко, вслух, к примеру, тогда, когда некоторым из вышеизвестных моих художников незаслуженно попадают на страницы печати или на обсуждения выставок. Почему же писатели остаются всегда на стороне и держат свое мнение про себя? Ведь они понимают тольк в нашем искусстве и мы с большим интересом и вниманием читаем статьи Лавренева, Полевого, Лидина, Наустовского, Антонова об изобразительном искусстве.

Известно, что Федин, и Леонов, и Эренбург, и многие другие писатели любят и хорошо знают изобразительное искусство. Понимают ли они изобразительное искусство? Нет. Может, писатели вообще не любят изобразительное искусство? Этого сказать нельзя. Известно, что многие деятели литературы положительно оценивают, скажем, творчество Ромадина, Кончаловского, Дейнеки, Собиртова, Пластина, Сары Лебедевой, Фаворского и других. Но

это симпатия немая, не активная, не выраженная громко, вслух, к примеру, тогда, когда некоторые из вышеизвестных моих художников незаслуженно попадают на страницы печати или на обсуждения выставок. Почему же писатели остаются всегда на стороне и держат свое мнение про себя?

В последние годы у нас создано немало прекрасных иллюстраций, где проявилась яркая индивидуальность художников и глубокое постижение стиля писателей, книги которых они иллюстрируют. Таковы рисунки Курьинников к рас-

казам Чехова, Д. Шмаринова — к «Войне и миру», Д. Дубинского — к повести Гайдара «Чук и Гек» и к рассказу С. Антонова «Дяди», А. Резиненко — к «Как звалилась старая» Н. Островского и повести О. Гончара «Знаменосцы», рисунки О. Веселейского к ряду произведений советских писателей. Л. Полянский — к «Далеко от Москвы» В. Ажаева и очень многих художников, иллюстрирующих детские книги.

Подлинная творческая заинтересованность Б. Полового в судьбах людей, изображенных в «Повести о настоящем человеке», наши совместные долгие размышления и обсуждения застали во мне неодолимое желание создать прайдовые рисунки к этой повести. Любовь писателя к своим героям передалась и мне. И если почувствовал себя как бы соавтором этой книги, то и Б. Половой в такой же мере может считать себя соавтором рисунков к ней.

Такая работа очень плодотворна. Всемпринята, какая огромная роль в становлении и развитии таланта Курьинников принадлежит Алексею Максимовичу Горькому. Когда-то еще очень молодые неизвестные художники Курьинники сделали около 50 иллюстраций к «Жизни Климента Самгиня» и показали их великому пролетарскому писателю. Горький одобрил всем несколько удачных листов, то в рисунках к «Евгению Онегину», в сожалении, и этого нельзя отметить. Зрители и в книге отзываются о рисунках Дальяниной работы над иллюстрациями в повести проходили под академической выставкой. И если в иллюстрациях к «Тарасу Бульбе» есть несколько удачных листов, то в рисунках к «Евгению Онегину», в сожалении, и этого нельзя отнести. Персонажи этих рисунков похожи на плохо загримированных актеров, к тому же еще слабо изгравших свои роли.

Творческая неудача постигла даже такого маститого художника, как А. Герасимов. Его рисунки к «Евгению Онегину», «Тарасу Бульбе» экранизировались, один — на выставке книжной графики, другие — на академической выставке. И если в иллюстрациях к «Тарасу Бульбе» есть несколько удачных листов, то в рисунках к «Евгению Онегину», в сожалении, и этого нельзя отнести. Персонажи этих рисунков похожи на плохо загримированных актеров, к тому же еще слабо изгравших свои роли.

Творческая неудача постигла даже такого маститого художника, как А. Герасимов. Его рисунки к «Евгению Онегину», «Тарасу Бульбе» экранизировались, один — на выставке книжной графики, другие — на академической выставке.

Иллюстрирование книг советских писателей — большое и важное дело. К сожалению, многие художники относятся к рисункам для книг несердечно, без творческого вдохновения и заинтересованности. Такие художники не утруждает себя глубоким изучением иллюстраций в книгах, чтобы на них неудачи не мешали творческому процессу.

Герасимов следовало учить эти серванные замечания и поработать над иллюстрациями. Но художник не прислушался к критике, в предсторегающем голосу зрителей. Не вмешалась во время и писательская общественность. И сейчас «Тарас Бульба» подготовлен в печати, а «Евгений Онегин» уже вышел в свет в явно неудачных иллюстрациях Герасимова. Сей чудесный факт стоит того, чтобы над ним призадуматься.

Насильное отношение, позиция сторонних наблюдателей, которую заняли многие писатели и правление союза в деле иллюстрирования произведений как советских авторов, так и классиков русской и мировой литературы, по-моему, совершило неизвестимое. В этой области литература и изобразительное искусство сталкиваются непосредственно, и тут равнодушные одни и безответственные другие однаково не терпимы.

Есть еще одна область нашего искусства, в которой писатели должны играть очень важную, даже решавшую роль, но почему-то в большинстве своем от этого устричались. И говорю о таком массовом, действенном оружии агитации и пропаганды как критике, в предсторегающем голосу зрителей. Не вмешалась во время и писательская общественность. И сейчас «Тарас Бульба» подготовлен в печати, а «Евгений Онегин» уже вышел в свет в явно неудачных иллюстрациях Герасимова. Сей чудесный факт стоит того, чтобы над ним призадуматься.

Поверхностный подход к жизни проявляется в творчестве М. Кляинкина, И. Юрьевского и др.

Некоторые писатели недооценивают значение культуры творчества, слабо совершенствуют свое профессиональное мастерство. Поэтому писателю Я. Служинки, например, не удашно художественно воплощать мастерство.

Писатель съезда показал заметный рост творческих сил писательской организации.

Председателем нового состава правления избран И. Воронин, ответственный секретарь — А. Малыкин, И. Гайкин и других, которые совершают недостойные советского писателя постыни, неистощимы.

САРАНСК. (Наш корр.).

# СЪЕЗД ПИСАТЕЛЕЙ МОРДОВИИ

Состоявшийся недавно II съезд писателей Мордовской АССР привлек большое внимание общественности.

С докладом о состоянии мордовской литературы выступил председатель правления СССР Мордовской АССР И. Воронин.

За эти годы мордовская литература прошла немалый путь. Сегодня в республике работает значительный отряд писателей. Серьезное достижение мордовской литературы послевоенных лет — создание художественной прозы. В книге Т. Бирдышкина «Широкая Мокша» показана жизнь мордовской бедноты накануне первой русской революции. Участники мордовского народа в Великой Отечественной войне посыпали роман И. Антонова «В семье единой». О послевоенной жизни колхозной деревни повествует роман А. Лукьянова «Светлый путь».

Успешно работают в жанре рассказа И. Кипианов и Н. Эркай.

Все больше появляются стихов и поэм о боевых и трудовых подвигах советского человека, о борьбе за мир. Поэт И. Девин написал поэму «Рассказ инженера» — об отъезде инженера из города на работу в МТС. Первые, но уже уверенные шаги делает молодая мордовская драматургия.

Более 20 книг мордовских писателей переведено на русский язык.

В докладе И. Воронина немало говорилось о недостатках мордовской литературы. Самым серьезным из них нужно считать почти полное отсутствие производственной прозы. Сибирь и Дальний Восток — это основные производственные базы нашей страны. Писатели интересуются писателями проблемами мордовской жизни, но не внятно.

Писатели не умеют показывать народную жизнь в современной мордовской литературе.

Мордовские писатели, отметил докладчик, не умеют порой подметить тему, которую должна быть отражена в литературе. Этим объясняется, в частности, медленное, неуверенное развитие повести и художественного очерка. Одни из старейших мордовских поэтов И. Кривошеев критиковал роман А. Лукьянова «Светлый путь» именно за недостаточное знание жизни деревни.

Поверхностный подход к жизни проявляется в творчестве М. Кляинкина, И. Юрьевского и др.

Некоторые писатели недооценивают значение культуры творчества, слабо совершенствуют свое профессиональное мастерство.

Председателем нового состава правления избран И. Воронин, ответственный секретарь — И. Черепанкин.

Составленный замысел романа «Семья Кечкуровых».

— Не всегда наши поэты, — замечает докладчик, — умеют выбрать главное, очистить важную тему от шлаки ненужной описательности. Не смог этого сделать А. Кутюрин в своем романе в стихах «Любовь на большаке». До сих пор роман остается незавершенным.

Прежде по докладу И. Воронина развернулся горячо и по-деловому. Почти во всех выступлениях с тревогой говорилось о состоянии мордовской литературы. Серьезное достижение мордовской литературы послевоенных лет — создание художественной прозы. В книге Т. Бирдышкина «Широкая Мокша» показана жизнь мордовской бедноты накануне первой русской революции. Участники мордовского народа в Великой Отечественной войне посыпали роман И. Антонова «В семье единой». О послевоенной жизни колхозной деревни повествует роман А. Лукьянова «Светлый путь».

Исполнение работы в жанре рассказа И. Кипианов и Н. Эркай.

Все больше появляются стихов и поэм о боевых и трудовых подвигах советского человека, о борьбе за мир. Поэт И. Девин написал поэму «Рассказ инженера» — об отъезде инженера из города на работу в МТС. Первые, но уже уверенные шаги делает молодая мордовская драматургия.

Много спрavedливых нареканий было в адрес альманахов «Сяськом», «Изящество» и «Литературная Мордовия». В альманахе «Сяськом» печатаются узкий круг авторов, большинство — членов редколлегии.

Альманахи «Изящество» и «Литературная Мордовия» выходят с ошибками, запаздывают.

Редко слышишь слово «предложение» в мордовской литературе.

В работе съезда приняла участие делегация СССР — К. Горбунов, Н. Богданов и В. Авидес, представители братских писательских организаций. Первый секретарь Мордовского обкома КПСС тов. В. Закурдаев в своей речи уделал особое внимание образом партийных работников в произведениях мордовской литературы. Писатели не умеют показать становление характера.

Мордовские писатели, отметил докладчик, не уме

# РАЗБРОД В БОННЕ

«Атмосфера неуверенности и беспокойства...» — писала о настроениях боннских правящих кругов в связи с переходом в ГДР Отто фон вполне реалистическая новость не склонная в данном случае к преувеличению швейцарская буржуазная газета «Нейе цюхер-нейтунг». Неуверенность и беспокойство превратились в растерянность и смущение, когда последовал второй удар — переход в ГДР видного члена Христианско-демократической партии Шимпта-Витмака.

Атмосфера в Бонне еще более накалилась после двух таинственных происшествий, случившихся совсем недавно. Вскоре после того, как Отто фон покинул Западную Германию, покончив жизнь самоубийством ноги Большого Хефера. Как стало известно впоследствии, Большой Хефер был специально приставлен к Иону американской разведке, чтобы шпионить за ним.

Большой шаг в западногерманской прессе вызвал в таинственную смерть депутата бундестага от социал-демократической партии Вильгельма Тенхагена. Согласно официальному сообщению, он «выпал из окна» и разбился насмерть (чего произошло на курорте района Лерхах). Демографическая печать сообщала, однако, что Тенхаген также пал жертвой слежки, установленной за членами бундестага.

«Было следующее?» — такой вопрос за

давали многие западногерманские газеты после этих происшествий. В Бонне спешили вызвать главаря американской шпионажной организации бывшего гитлеровского генерала Гелена для срочной проверки благонадежности видных боннских чиновников. Граница, отделявшая демократический Берлин от западного сектора, была взята под пристальное наблюдение своей агентов Гелена.

Официальная боннская пропаганда пытается изобразить переход Иона и Шимпта-Витмака в ГДР как «случайное явление». Но достаточно познакомиться с внутриполитическим положением в боннском «райхе», чтобы убедиться в том, что это явление далеко не случайное и имеет глубокие корни.

Не так давно буржуазная газета «Ди цайт» подвела итог «достижениям» политики Аденауэра: «Ни воссоединение, ни обединение, ни безопасность, ни суверенитет — такие результаты долголетних усилий федерального правительства и преобразующего большинства бундестага». Кратко, но выразительно охарактеризовала плоды внешней политики Аденауэра западногерманской газеты «Гамбургер-моргенштадт». «Федеральный канцлер», — пишет газета, — стоит перед разбитым корытом своей внешней политики.

Почальные итоги аденауэрской политики не первый день вызывают недовольство и разочарование Западной Германии. Но теперь движение протesta против политики Аденауэра распространяется и на часть правящих кругов Бонна. А это говорит о том, что налицо разлад в самом правящем лагере Западной Германии. Внутри боннской коалиции наметилась глубокая трещина.

Характерны выступления таких видных деятелей Свободной демократической партии ( входящей в правительственный коалицию Аденауэра), как Пфлейдерер, Делер и другие. Как известно, они продолжают настаивать на установлении контакта между Западной Германией, с одной стороны, Советским Союзом и странами народной демократии — с другой. В таком же духе выступают видные буржуазные деятели — выжившие рейхсканцлеры Германии, Брюнинг и Люттер. Определенная прослойка промышленных кругов категорически настаивает на возобновлении торговых отношений с Советским Союзом, ГДР и европейскими странами народной демократии. Еще летом нынешнего года группа промышленников запростила разрешения о поездке в Москву для торговых переговоров.



«Ему оставалось только одно — петь» — под таким заголовком западногерманский журнал «Мюнхнер иллюстрите» поместил снимок, который мы сегодня воспроизведем... Западногерманские полицейские только что вынули из пасти человека. Что толкнуло его на самоубийство? Как сообщает журнал, долгое время он был без работы. Довели до отчаяния, он повесился.

Снимок из немецкого журнала «Цайт им биль»

## Хулио МАТЕУ На русском языке...

По-своему я тоже переводчик. Перевожу на образный язык мне сердце продиктованный подстрочник:

шепот улицы, и стон, и крик. В словах «я голодаю», «брожу без

цели», «подайте, дети у меня больны»,

«я фермер, но мой дом налоги стоят»,

— и безработный, ветеран войны» —

легко узнать нью-йоркских улиц драмы,

и очень прост испанский перевод:

ведь тем же стоном, жалобой всей

самой

и улица испанская живет.

Но как перевести мне испанский, что говорят на улицах Москвы?

«Я нефть у моря брауз». «А я

к Цимлянской его привез, пока трудились».

«Я доброю выступленье Неру».

«Волнуюсь: строим новый паровоз».

«Теперь колхоз наш стал миллионером, и разы и на выставку пришел».

Легко в Барселоне, Праге и Пекине все это переводят. Девять стран владеют тою речью, где отныне слова чужие «голод», «ложь», «сомневаться».

Та речь для стран, где нищета и горе,

Горит неугасимо мечты,

Настанет день, когда — как реки

все языки сольются в речи той.

Не все слова еще переведомы.

О радости как рассказать тоске?

И слово счастье буквами большими пишу в стихах на русском языке.

Перевод с испанского О. САВИЧ

Пьер РОНДЬЕР

## Груд народа

Взял экскаватор речи за руки —

и вот

Обручены навеки Волга с Доном,

И море тянется к пустыням

раскаленным,

И голод прочь бежит, гонимый

плетью вод.

И щетино ветра меч в щит

шепчущий быт.

Здесь птицы гнезда выют в шатре зеленом.

Здесь Пушкин был бы рад присесть

в тени под кленом,

Мичурин среди цветов встречал бы

здесь восход...

И электричество приносит свет туда,

Где только мрак владел полярным небосклоном.

И множатся плоды колхозного труда.

О! Каслия до северных широт

Советский человек пред миром изумленным,

Мечты всплеская в жизни, мир новых создает.

Перевод с французского М. ВАКСМАХЕР

рения эстетическим потребностям социалистического общества, или, как принято у нас говорить, степень выполнения социального заказа. Не «исходить» от содержания, а идти к содержанию, к замыслу с какой-то идеей.

5. Возможно, кто-нибудь в минуту раздражения еще раз обозовет меня нехорошностью «прислушиваться» к мнению читателей и в то же время пишет: «Оттого что Немирова его свойства, его характер, его ошибки я не могла бы даже придумать, ни одна из помошниц А. Протопоповой пришли все критики СССР, вместе взятые, потому что Немиров **такой** и другие».

Широкие круги общественности Западной Германии отвергают агрессивную, антинациональную политику Аденауэра. Все громче звучат голоса, требующие воссоединения Германии на мирной и демократической основе.

Д. АЛЕКСАНДРОВ.

На страницах газеты «Советская культура» вспоминается о том, что герой обязательно должен быть человеком, глубоко знающим свое дело. А Устав нашей партии обязывает коммуниста: «быть примером в труде, обладавшим техникой своего дела, непрерывно повышая свою производственную, деловую квалификацию...». И разве не отличает эта черта — превосходное знание своего дела — лучшие, передовых людей нашего времени?

Тов. Кетлинская как будто и признает необходимость «прислушиваться» к мнению читателей и в то же время пишет: «Оттого что Немирова его свойства, его характер, его ошибки я не могла бы даже придумать, ни одна из помошниц А. Протопоповой пришли все критики СССР, вместе взятые, потому что Немиров **такой** и другие».

Нет, уж пожалуйте, тов. Кетлинская! С той минуты, как только читатель открыл страницу романа, **ваш Немиров — уже не ваш**.

Наставляющая свою жизнь книга начинает

только в восприятии читателя. И он —

только он — является и обвинителем и защищником образов, созданных вами, и вашего отношения к ним. Читатель, склонявшимся над книгой, нет в данный момент дела о том, какие «идей и проблемы» волновали писателя, — он ищет ответа на то, что волнует его самого, честного советского труженика. И если книга не отвечает ни на один его жизненный вопрос, не затрагивает ни одной струны его души, такую книгу он отвергает. И такое произведение не может претендовать на **народность**.

Тов. Кетлинская требует, чтобы «критики оценивали произведения, исходя из замысла и содержания произведения, из жанра, из стиля автора». Она пишет далее: «Когда критики оценивают роман или один из образцов романа, пусть он идет от содержания романа, а не от своего представления, — что бы он, критик, написал на эту тему, если бы стал романистом».

Так ли это? Как критик-читатель, я считаю, что первейшим критериям оценки литературного произведения является не «замысел» писателя, не его «творческий манер», не «жанр», а степень удовлетворе-

ния в окончательную победу этой правды».

В романе А. Первогенцева «Матросы» в хоропую, дружную рабочую семью совершили случайно, во время прогулки, заходят два моряка — воспитанники морского училища. Один — честный, а другой — подлец; так их и рекомендуют автор с мо-

бъю. Полная свобода выбора друга жизни.

Полная свобода выбора друга жизни, не ограничивающая никакими условиями. Общности, жизненных целей, идеалов у людей, подобных друг другу. Любимый труд на благо Родины, а следовательно, и на свое собственное благо. Горячая радость

менты их появления. Подлец собирается хорошую, чистую девушку, а затем уезжает с Севастополя и перестает о ней думать. Училищное начальство, узнав об этом факте, насилино заставляет подлеца жениться на обманутой им девушке, а через месяц другой испеченный радиным начальниками супруг уже ухаживает за другой женщиной.

Страдает молодая жена, страдает ее отец, сестра, страдает севастопольский матрос, влюбленный в эту девушку, страдает его невеста в колхозе — все страдают от любви. А одновременно в той же книге полковник влюбляется в какую-то аферистку и остается же с двумя детьми...

Зачем все это понадобилось автору? Сказать, что у нас еще есть подлецы? Этот факт и без того известен. Сделать занимательный сюжет? Но он ничего, кроме раздражения, не вызывает у читателя. Подумать-то не о чем читатель!

Что породило юношу-подлеца в условиях советского военного училища? Как сложился этот прожженный белогвардеец?

Почему же он не написал на эту тему, чтобы наложить мечты на голову читателя?

Судья: — Чем вы подложили дом?

Подсудимый: — Сничкой «Общество спичечной монополии».

Судья: — Это явная нелепость!

Подсудимый: — Оправдан по невменяемости...

Или:

«Пассажиры дубровского экспресса жалуются на назойливость парализита, который ежедневно часами ползает около поезда и пристает к пассажирам».

Французский народ высказался категорически против воссоединения германского милитаризма. А Раймон Арон пытается уве-

## Заметки писателя

### Хеттль пишет мемуары...

Несколько лет тому назад в Австрии была издана книга под названием «Тайный фронт». На обложке стояло никому не известное имя — Вальтер Хеттль. Книга рассказывала об одном из самых страшных департаментов гитлеровской Германии — «имперском управлении безопасности».

Но не надо думать, что Хеттль взялся за перо, чтобы разоблачить чудовищные зверства гитлеровского режима. О, нет! Автор поставил перед собой совсем иную задачу. Он восхваляет гитлеровских палачей, он славит палачей, он превозносит провокаторов. Он описывает Гиммлера, увлекающегося безобидной астрологией, Канариса, играющего с коротконогими собачками и притягивающим к себе внимание из-за своих золотых глаз. Он описывает Геббельса, выдающегося политическим деятелем в Европе.

Самого Хеттля скрывают от глаз правосудия его новые хозяева. Он, оказывается, уже в те времена занимался сочинением воспоминаний в Бад-Аусее, среди озер и гор Зальцкаммергута.

Выпускаемая «Тайный фронт» в Австрии, хотя еще не решалась назвать свое наименование, и укрылась за псевдонимом Тенцер. Он раскрыл свой псевдоним, найдя друзей, единомышленников и издателей в Нью-Йорке. С распространением объявлениями о нем в немецких газетах «Ди прессе», Главным редактором этой газеты является некий Мольден, один из австрийских деятелей «великой Германии». Характерная деталь: «Зонингтаг» сообщает, что Мольден-младший женат на американке, дочери Аллене Даалес.

Общность интересов гитлеровского и американского разведчиков, повидимому, объясняется перепечаткой сочинения Хеттля в американской газете «Линкольн». Характерная деталь: «Зонингтаг» сообщает, что Мольден-младший женат на американке, дочери Аллене Даалес.

Книга «Тайный фронт» в Австрии, хотя еще не решалась назвать свое наименование, и укрылась за псевдонимом Тенцером, не получила в Европе широкого распространения. Он сообщает в своей газете, что еще в начале 1945 года познакомился с мистером Алленом Даалесом, в то время начальником американской разведки в Европе. Хеттль пишет о своем знакомстве с Тенцером в «Линкольн» и Австрии.

Мы не знаем, сумел ли один из руководителей гитлеровского шпионажа провести одного из руководителей американского шпионажа в Европе. Тенцер пишет о своем знакомстве с Тенцером в «Линкольн» и Австрии.

Однако, как ни странно, эта гадкая пижанка нашла поклон